

STATEMENT No. 29

of

Treaties and international agreements
registered

or

filed and recorded

with the Secretariat of the United Nations
during the month of July 1949

Note: This publication is issued monthly by the Legal Department
of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the
Regulations, adopted by the General Assembly on 14 December
1946 (Resolution 97 (1)), to give effect to Article 102 of
the Charter of the United Nations.

RELEVE No. 29

des

TraitéS et accords internationaux

enregistrés

ou

classes et inscrits au répertoire

au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies
pendant le mois de juillet 1949

Note: Le présent document est publié mensuellement par le
Département juridique du Secrétariat en application de
l'article 13 du règlement adopté le 14 décembre 1946 par
l'Assemblée générale (Résolution 97 (1)) pour donner
effet à l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des
Nations Unies.

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT
OF THE UNITED NATIONS

I

Treaties and international agreements
registered during the month of July 1949

No. 486 Norway and Finland:

Convention concerning measures to prevent reindeer from crossing the border between the two countries. Signed at Helsinki on 10 September 1948.

Came into force on 13 June 1949 upon the exchange of the instruments of ratification at Oslo, in accordance with paragraph 24.

Norwegian and Finnish official texts communicated by the Permanent Representative of Norway to the United Nations. The registration took place on 1 July 1949.

No. 487 Belgium and Norway:

Cultural Agreement. Signed at Brussels on 20 February 1948.

Came into force on 10 May 1949 in accordance with Article 18, the instruments of ratification having been exchanged at Oslo on 25 April 1949.

French official text communicated by the Permanent Representatives of Belgium and Norway to the United Nations. The registration took place on 5 July 1949.

No. 488 Belgium and Portugal:

Payments Agreement (with Protocol annex). Signed at Brussels on 1 March 1949.

Came into force on 1 March 1949, as from the date of signature, in accordance with Article 14.

French official text communicated by the Permanent Representative of Belgium to the United Nations. The registration took place on 5 July 1949.

TRAITES OU ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU
CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES

I

Traités et accords internationaux
enregistrés pendant le mois de juillet 1949

No. 486 Norvège et Finlande :

Convention concernant les mesures à prendre pour empêcher le passage des rennes à travers la frontière entre les deux pays. Signé à Helsinki le 10 septembre 1948.

Entré en vigueur le 13 juin 1949 par l'échange des instruments de ratification à Oslo conformément au paragraphe 24.

Textes officiels norvégien et finlandais communiqués par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 1er juillet 1949.

No. 487 Belgique et Norvège :

Accord culturel. Signé à Bruxelles, le 20 février 1948.

Entré en vigueur le 10 mai 1949, conformément aux dispositions de l'article 18, les instruments de ratification ayant été échangés à Oslo le 25 avril 1949.

Texte officiel français communiqué par les représentants permanents de la Belgique et de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 5 juillet 1949.

No. 488 Belgique et Portugal :

Accord de paiement (avec Protocole annexe). Signé à Bruxelles, le 1er mars 1949.

Entré en vigueur dès sa signature le 1er mars 1949 conformément aux dispositions de l'article 14.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 5 juillet 1949.

No. 489 United States of America and Ireland:

Exchange of Notes constituting an agreement relating to the application of most-favoured-nation treatment to the merchandise trade of certain areas under occupation or control. Dublin, 28 June 1948.

Came into force on 28 June 1948 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 490 United States of America and the Netherlands:

Exchange of Notes constituting an agreement relating to the application of most-favoured-nation treatment to the merchandise trade of certain areas under occupation or control. The Hague, 2 July 1948.

Came into force on 2 July 1948 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 491 United States of America and Luxembourg:

Exchange of Notes constituting an agreement relating to the application of most-favoured-nation treatment to the merchandise trade of certain areas under occupation or control. Luxembourg, 3 July 1948.

Came into force on 3 July 1948 by the exchange of the said notes.

English and French official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 489 Etats-Unis d'Amérique et Irlande :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application du traitement de la nation la plus favorisée aux échanges commerciaux entre certaines régions soumises à occupation ou contrôle. Dublin, 28 juin 1948.

Entré en vigueur le 28 juin 1948 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 490 Etats-Unis d'Amérique et Pays-Bas :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application du traitement de la nation la plus favorisée aux échanges commerciaux entre certaines régions soumises à occupation ou contrôle. La Haye, le 2 juillet 1948.

Entré en vigueur le 2 juillet 1948 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au Siège des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 491 Etats-Unis d'Amérique et Luxembourg :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application du traitement de la nation la plus favorisée aux échanges commerciaux entre certaines régions soumises à occupation ou contrôle. Luxembourg, le 3 juillet 1948.

Entré en vigueur le 3 juillet 1948 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 492 United States of America and French Zone of Occupation of Germany:

Exchange of Notes constituting an agreement relating to the application of most-favoured-nation treatment to the merchandise trade of certain areas under occupation or control. Paris, 9 July 1948.

Came into force on 9 July 1948 by the exchange of the said notes.

English and French official texts communicated by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 493 Netherlands and France:

Agreement concerning cultural and intellectual relations. Signed at Paris on 19 November 1946.

Came into force on 7 July 1948 upon the exchange of instruments of ratification at Paris, in accordance with article 16.

Dutch and French official texts communicated by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 494 Netherlands and Greece:

Agreement concerning Air Transport between their respective territories (with annex). Signed at Athens on 17 April 1947.

Came into force on 22 December 1948, upon ratification by Greece, in accordance with article 13.

French official text communicated by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 492 Etat-Unis d'Amérique et Zone française d'occupation en Allemagne :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application du traitement de la nation la plus favorisée aux échanges de commerciaux entre certaines régions soumises à occupation ou contrôle. Paris le 9 juillet 1948.

Entré en vigueur le 9 juillet 1948 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français communiqués par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au Siège de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 493 Pays-Bas et France :

Accord concernant les relations culturelles et intellectuelles. Signé à Paris le 19 novembre 1946.

Entré en vigueur le 7 juillet 1948 par l'échange des instruments de ratification à Paris, conformément aux dispositions de l'article 16.

Textes officiels néerlandais et français communiqués par le représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 494 Pays-Bas et Grèce :

Accord relatif aux transports aériens entre leurs territoires respectifs (avec annexe). Signé à Athènes, le 17 avril 1947.

Entré en vigueur le 22 décembre 1948 par ratification de la part de la Grèce, conformément aux dispositions de l'article 13.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 495 Netherlands and Czechoslovakia:

Agreement concerning Air Services. Signed at Prague on 1 September 1947.

Came into force on 5 August 1948 upon exchange of notes, in accordance with Article 10.

French official text communicated by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 496 Netherlands, Belgium and Luxembourg:

Protocol to the Belgo-Luxembourg-Netherlands Customs Convention, signed at London on 5 September 1944. Signed at Brussels on 22 December 1947.

Came into force provisionally on 1 January 1948, and definitively on 1 July 1948 upon the exchange of instruments of ratification at the Hague, in accordance with Article 4.

Dutch and French official texts communicated by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 497 Netherlands and Belgium:

Convention regarding the merging of customs operations at the Netherlands-Belgian frontier. Signed at the Hague on 13 April 1948.

Came into force on 8 May 1948 upon the exchange of the instruments of ratification at Brussels, in accordance with Article XV.

Dutch and French official texts communicated by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 495 Pays-Bas et Tchécoslovaquie :

Accord sur les Services aériens. Signé à Prague, le 1er septembre 1947.

Entré en vigueur le 5 août 1948 par un échange de notes conformément aux dispositions de l'article 10.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 496 Pays-Bas, Belgique et Luxembourg :

Protocole à la Convention douanière Belgo-Luxembourgcoiso-Néerlandaise, signée à Londres, le 5 septembre 1944. Signé à Bruxelles, le 22 décembre 1947.

Entré en vigueur provisoirement le 1er janvier 1948 et définitivement le 1er juillet 1948 par l'échange des instruments de ratifications à La Haye conformément aux dispositions de l'article 4.

Textes officiels néerlandais et français communiqués par le représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 497 Pays-Bas et Belgique :

Convention relative à la combinaison des opérations douanières à la frontière néerlando-belge. Signée à la Haye le 15 avril 1948.

Entré en vigueur le 8 mai 1948 par l'échange des instruments de ratification à Bruxelles, conformément aux dispositions de l'article XV.

Textes officiels néerlandais et français communiqués par le représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 498 Netherlands and United States of America:

Convention with respect to taxes on income and certain other taxes (with Protocol of exchange of instruments of ratification). Signed at Washington on 29 April 1948.

Became effective on 1 January 1947, in accordance with Article XXVIII(2). The exchange of the instruments of ratification took place at Washington on 1 December 1948.

English and Dutch official texts communicated by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 499 Netherlands and Canada:

Agreement relating to Air Services between the two countries, with annex and an exchange of notes. Signed at Ottawa on 2 June 1948.

Came into force on 2 June 1948 as from the date of signature, in accordance with Article XIII.

English official text communicated by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 500 Netherlands and Luxembourg:

Exchange of notes constituting an agreement concerning freedom of the air with regard to regular international air services. The Hague, 14 April and 23 June 1948.

Came into force on 23 June 1948 upon the exchange of the said notes.

French official text communicated by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 498 Pays-Bas et Etats-Unis d'Amérique :

Convention touchant les impôts sur le revenu et certains autres impôts (avec protocole d'échange des instruments de ratification). Signée à Washington le 29 avril 1948.

Devenue effective le 1er janvier 1947 conformément à l'article XXVIII(2). L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Washington le 1er décembre 1947.

Textes officiels anglais et néerlandais communiqués par le représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 499 Pays-Bas et Canada :

Accord relatif aux services aériens entre les deux pays avec annexe et échange de notes. Signé à Ottawa le 2 juin 1948.

Entré en vigueur dès sa signature le 2 juin 1948, conformément à l'Article XII.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 500 Pays-Bas et Luxembourg :

Échange de Notes constituant un accord concernant les libertés de l'air en ce qui concerne les services aériens internationaux réguliers. La Haye, 1^{er} avril et 23 juin 1948.

Entré en vigueur le 23 juin 1948 par l'échange desdites notes.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 501 Netherlands and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Exchange of notes constituting an agreement extending the Monetary Agreement of 7 September 1945*. London, 6 September 1948.

Came into force on 6 September 1948 upon the exchange of the said notes.

English official text communicated by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 502 Netherlands and United States of America:

Exchange of Notes constituting an agreement concerning the dispatch of relief supplies. The Hague, 7 January 1949.

Came into force on 7 January 1949 by the exchange of the said notes.

English official text communicated by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations. The registration took place on 7 July 1949.

No. 503 Poland and France:

General Convention regarding Social Security, Complementary Agreement concerning the system of Social Security applicable to mine workers, and establishments of like nature, Complementary Agreement concerning the methods of transfer, and General Protocol relative to the above-mentioned Convention and to the Complementary Agreement concerning the system of Social Security applicable to mine workers, and to establishments of like nature. Signed at Paris on 9 June 1948.

Came into force on 1 March 1949 in accordance with Article 32 of the General Convention, and Articles 25 and 4 respectively of the two complementary agreements, the instruments of ratification having been exchanged at Warsaw on 3 February 1949.

French official text communicated by the Permanent Representative of Poland to the United Nations. The registration took place on 12 July 1949.

* Filed and recorded on 25 April 1947 under No. 24.

No. 501 Pays-Bas et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Echange de notes constituant un accord prorogeant la durée de l'Accord monétaire du 7 septembre 1945,+ Londres, le 6 septembre 1948.

Entré en vigueur le 6 septembre 1948 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 502 Pays-Bas et Etats-Unis d'Amérique :

Echange de notes constituant un accord concernant l'envoi de fournitures de secours. La Haye, le 7 janvier 1949.

Entré en vigueur le 7 janvier 1949 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais communiqué par le représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 503 Pologne et France :

Convention générale sur la Sécurité sociale, Accord complémentaire concernant le régime de Sécurité Sociale applicable aux travailleurs des mines et établissements assimilés, Accord complémentaire concernant les modalités de transfert et Protocole général relatif à la Convention susmentionnée et à l'Accord complémentaire concernant le régime de sécurité sociale applicable aux travailleurs des mines et établissements assimilés. Signés à Paris, le 9 juin 1948.

Entrés en vigueur le 1er mars 1949 conformément aux dispositions de l'article 32 de la Convention générale et des articles 25 et 4 respectivement de deux accords complémentaires, les instruments de ratification de ces actes ayant été échangés à Varsovie, le 3 février 1949.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de la Pologne auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 12 juillet 1949.

No. 504 Turkey and Denmark:

Air Transport Agreement (with annex and exchange of notes).
Signed at Ankara on 30 June 1947.

Came into force on 1 March 1948 by the exchange of notes,
in accordance with Article 11.

French and Turkish official texts communicated by the
Permanent Representative of Turkey to the United
Nations. The registration took place on 13 July
1949.

No. 505 Turkey and Jordan:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Ankara on
7 May 1948.

Came into force on 23 February 1949 upon the exchange
of the instruments of ratification at Amman.

Turkish and Arabic official texts communicated by the
Permanent Representative of Turkey to the United
Nations. The registration took place on 13 July
1949.

No. 506 Belgium and Denmark

Exchange of letters constituting an arrangement concerning
the free transit of air-line crews. Copenhagen, 31 May
1949.

Came into force on 31 May 1949 by the exchange of the
said letters.

French official text communicated by the Permanent
Representative of Belgium to the United Nations.
The registration took place on 14 July 1949.

No. 504 Turquie et Danemark :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe et échange de notes). Signé à Ankara le 30 juin 1947.

Entré en vigueur le 1er mars 1948 par l'échange desdites notes conformément à l'article 11.

/et turc/

Textes officiels français/communiqués par le représentant permanent de la Turquie auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 13 juillet 1949.

No. 505 Turquie et Jordanie :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Ankara le 7 mai 1948.

Entré en vigueur le 23 février 1949 par l'échange des instruments de ratification à Amman.

Textes officiels turc et arabe communiqués par le représentant permanent de la Turquie auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 13 juillet 1949.

No. 506 Belgique et Danemark :

Échange de lettres constituant un arrangement relatif au libre transit du personnel navigant des lignes aériennes. Copenhague, 31 mai 1949.

Entré en vigueur le 31 mai 1949 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent de Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 14 juillet 1949.

No. 507 Norway and United States of America:

Agreement for the use of funds made available in accordance with the Letter Credit Agreement dated June 18, 1946, accepted by the Royal Norwegian Government on 29 July 1946 (with an exchange of notes). Signed at Oslo on 25 May 1949.

Came into force on 25 May 1949, as from the date of signature, in accordance with Article 16.

Norwegian and English official texts communicated by the Permanent Representative of Norway to the United Nations. The registration took place on 20 July 1949.

No. 508 New Zealand and United States of America:

Exchange of Notes constituting an agreement concerning visas for travel between the United States of America and New Zealand. Wellington, 14 March 1949.

Came into force on 1 April 1949 by the exchange and according to the terms of the said notes.

English official text communicated by the Secretary-General of the New Zealand Delegation to the United Nations. The registration took place on 29 July 1949.

No. 507 Norvège et Etats-Unis d'Amérique :

Accord pour l'utilisation des fonds fournis conformément à l'accord de crédit en date du 18 juin 1946; approuvé par le Gouvernement royal norvégien le 29 juillet 1946 (avec échange de notes). Signé à Oslo le 25 mai 1949.

Entré en vigueur le 25 mai 1949, date de la signature, conformément à l'article 16.

Textes officiels norvégien et anglais communiqués par le représentant permanent de la Norvège auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 29 juillet 1949.

No. 508 Nouvelle-Zélande et Etats-Unis d'Amérique :

Échange de notes constituant un accord concernant les visas de voyage entre les Etats-Unis d'Amérique et la Nouvelle-Zélande. Wellington, le 14 mars 1949.

Entré en vigueur le 1er avril 1949 par l'échange desdites notes et conformément à leurs dispositions.

Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général de la délégation néo-zélandaise auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 29 juillet 1949.

II

Treaties and international agreements
filed and recorded during the month of July 1949

No. 177 Netherlands and Afghanistan:

Treaty of Friendship. Signed at Istanbul on 26 July 1939.

Came into force on 27 November 1948 by the exchange of instruments of ratification at Ankara, in accordance with Article 4.

French official text communicated by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations. The filing and recording took place on 7 July 1949.

No. 178 World Health Organization and Pan-American Sanitary Organization:

Agreement between the World Health Organization and the Pan-American Sanitary Organization. Signed at Washington on 24 May 1949.

Came into force on 1 July 1949, in accordance with Article 10.

English and French official texts communicated by the Director-General of the World Health Organization. The filing and recording took place on 23 July 1949.

II

Traité et accords internationaux
classés et inscrits au répertoire pendant le mois de
juillet 1949

No. 177 Pays-Bas et Afghanistan :

Traité d'amitié. Signé à Istanbul, le 26 juillet 1939.

Entré en vigueur le 27 novembre 1948 par l'échange des instruments de ratification à Ankara, conformément aux dispositions de l'article 4.

Texte officiel français communiqué par le représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 7 juillet 1949.

No. 178 Organisation mondiale de la Santé et Organisation sanitaire panaméricaine :

Accord entre l'Organisation mondiale de la santé et l'Organisation sanitaire panaméricaine : Signé à Washington, le 24 mai 1949.

Entré en vigueur le 1er juillet 1949 conformément avec l'article 10.

Textes officiels anglais et français communiqués par le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 23 juillet 1949.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
to treaties and international agreements
registered with the Secretariat of the United Nations

No. 148 Protocol amending the International Agreement of 8 June 1937
and the Protocol of 24 June 1938, for the Regulation of
Whaling. Signed at London on 26 November 1945.

Ratification:

Instrument deposited with the Government of the United
Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

6 March 1948 Netherlands.

Registered on 7 July 1949 by the Permanent Representative
of the Netherlands to the United Nations.

No. 404 Agreement between the Belgian Government and the British
occupation authorities in Germany respecting the issue of
frontier passes for the crossing of the Belgian-German
Frontier. Signed at Bad-Salzuflen on 29 December 1948.

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed
at Bad-Salzuflen on 19 May 1949.

Came into force on 1 June 1949, in accordance with the
provisions of the Protocol.

English and French official texts communicated by the
Permanent Representative of Belgium to the United
Nations. The registration took place on 14 July
1949.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions et procédures relatives à des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No. 148 Protocole modifiant l'Accord international du 8 juin 1937, et le Protocole du 24 juin 1938 pour la réglementation de la chasse à la baleine. Signé à Londres le 26 novembre 1945.

Ratification :

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

6 mars 1948 ,..... Pays-Bas.
Enregistré le 7 juillet 1949 à la demande du représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies.

No. 404 Accord entre le Gouvernement belge et les Autorités britanniques d'occupation en Allemagne concernant la délivrance de permis frontaliers permettant de franchir la frontière belgo-allemande. Signé à Bad-Salzuflen, le 29 décembre 1948.

Protocole additionnel à l'accord susmentionné. Signé à Bad-Salzuflen, le 19 mai 1949.

Entré en vigueur le 1er juin 1949 conformément aux dispositions du Protocole.

/et français/
Textes officiels anglais/communiqués par le représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies. L'enregistrement a eu lieu le 14 juillet 1949.

No. 445 Protocol amending the Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications, signed at Paris on 4 May 1910. Signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

Signature without reservation as to acceptance:

14 July 1949 Ceylon

No. 446 Protocol amending the International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 18 May 1901, and the International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris on 4 May 1910. Signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

Signature without reservation as to acceptance:

14 July 1949 Ceylon

No. 445 Protocole amendant l'Arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris le 4 mai 1910. Signé à Lake Success, New York, le 4 mai 1949.

Signature sans réserve quant à l'acceptation :

14 juillet 1949 Ceylan

No. 446 Protocole amendant l'Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de traite des blanches, signé à Paris le 4 mai 1904, et la Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches signée à Paris le 4 mai 1910. Signés à Lake Success, New York le 4 mai 1949.

Signature sans réserve quant à l'acceptation :

14 juillet 1949 Ceylan

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
to treaties and international agreements
filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 102 Convention on International Civil Aviation. Signed at Chicago on 7 December 1944.

Adherence:

Notification received by the Government of the United States of America on:

30 March 1949 Finland
(Effective as from 29 April 1949).

Filed and recorded on 8 July 1949 by the Permanent Representative of the United States of America at the Seat of the United Nations.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.....
concernant des traités et accords internationaux
classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation
des Nations Unies

No. 102 Convention relative à l'Aviation civile internationale.
Signée à Chicago le 7 décembre 1944.

Adhésion :

Notification reçue par le Gouvernement des Etats-Unis
d'Amérique le :

30 mars 1949 Finlande,
(effective à partir du 29 avril 1949)

Classé et inscrit au répertoire le 8 juillet 1949 par le
représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique au siège
de l'Organisation des Nations Unies.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc.,
to treaties and international agreements
registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 4406 International Agreement for the Regulation of Whaling.
Signed at London on 8 June 1937.

Accession:

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

29 October 1945 Netherlands

Registered on 7 July 1949 by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations.

No. 4575 Protocol amending the International Agreement of 8 June 1937 for the Regulation of Whaling. Signed at London, on 24 June 1938.

Accession:

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 December 1945 Netherlands

Registered on 7 July 1949 by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations.

- 27 -
ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc.
concernant des traités et accords internationaux
enregistrés
au Secrétariat de la Société des Nations

No. 4406 Accord international pour la réglementation de la chasse à la baleine, signé à Londres, le 8 juin 1937.

Adhésion :

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

29 octobre 1945 Pays-Bas

Enregistré le 7 juillet 1949 à la demande du représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies.

No. 4575 Protocole modifiant l'Accord international du 8 juin 1937 pour la réglementation de la chasse à la baleine. Signé à Londres, le 24 juin 1958 :

Adhésion :

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

7 décembre 1945 Pays-Bas

Enregistré le 7 juillet 1949 à la demande du représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies.

No. 4459 Union Convention of Paris, 20 March 1883, for the Protection of Industrial Property, revised at Brussels, 14 December 1900, at Washington, 2 June 1911, at the Hague, 6 November 1925, and at London, 2 June 1934.

Accession:

Notification received by the Government of the Swiss Confederation on:

12 June 1948 Netherlands
(Effective as from 5 August 1948).

Applicable to Surinam, the Dutch West Indies and to Indonesia.

Registered on 7 July 1949 by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations.

No. 4833 Agreement of Madrid of 14 April 1891, for the International Registration of Commercial and Industrial Trade Marks, revised at Brussels on 14 December 1900, at Washington on 2 June 1911, at the Hague on 6 November 1925, and in London on 2 June 1934.

Accession:

Notification received by the Government of the Swiss Confederation on:

12 June 1948 Netherlands
(Effective as from 5 August 1948).

Applicable to Surinam and the Dutch West Indies.

Registered on 7 July 1949 by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations.

No. 4834 Agreement of the Hague of 6 November 1925, for the International Registration of Industrial Designs or Models, revised in London, 2 June 1934.

Accession:

Notification received by the Government of the Swiss Confederation on:

12 June 1948 Netherlands
(Effective as from 5 August 1948).

Applicable to Surinam, the Dutch West Indies and to Indonesia.

Registered on 7 July 1949 by the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations.

No. 4459 Convention d'union de Paris du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle, révisée à Bruxelles, le 14 décembre 1900, à Washington, le 2 juin 1911, à La Haye, le 6 novembre 1925, et à Londres, le 2 juin 1934 :

Adhésion :

Notification reçue par la Confédération suisse le :

12 juin 1948 Pays-Bas
(effective à partir du 5 août 1948)

Applicable au Surinam, aux Antilles néerlandaises et à l'Indonésie.

Enregistré le 7 juillet 1949 à la demande du représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies.

No. 4833 Arrangement de Madrid du 14 avril 1891, concernant l'enregistrement international des marques de fabrique ou de commerce, révisé à Bruxelles le 14 décembre 1900, à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925, et à Londres le 2 juin 1934.

Adhésion :

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

12 juin 1948 Pays-Bas
(effective à partir du 5 août 1948)

Applicable au Surinam et aux Antilles néerlandaises.
Enregistré le 7 juillet 1949 à la demande du représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies.

No. 4834 Arrangement de la Haye du 6 novembre 1925, concernant le dépôt international des dessins ou modèles industriels, révisé à Londres, le 2 juin 1934 .

Adhésion :

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

12 juin 1948 Pays-Bas
(effective à partir du 5 août 1948)

Applicable au Surinam, aux Antilles néerlandaises et à l'Indonésie.

Enregistré le 7 juillet 1949 à la demande du représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies.